
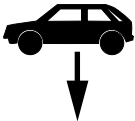
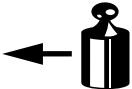



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio Návod k montáži	Mercedes W 124 (alle typen Sedan + Coupé + Cabrio) (all types Sedan + Coupé + Cabrio)	 EC 94/20	 2110 kg	 1900 kg	 80 kg	D waarde value Wert valeur 9,81 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>				NL	D	GB	I	F	E	DK	CZ
	NL						D	GB	I									
F	E	DK	CZ															
1985 →	TYPE: 013353 Ak-kode: 99.4080-1335	e4 00-0208	(c) BOSAL 16-09-2004		Rev. nr. 02													

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

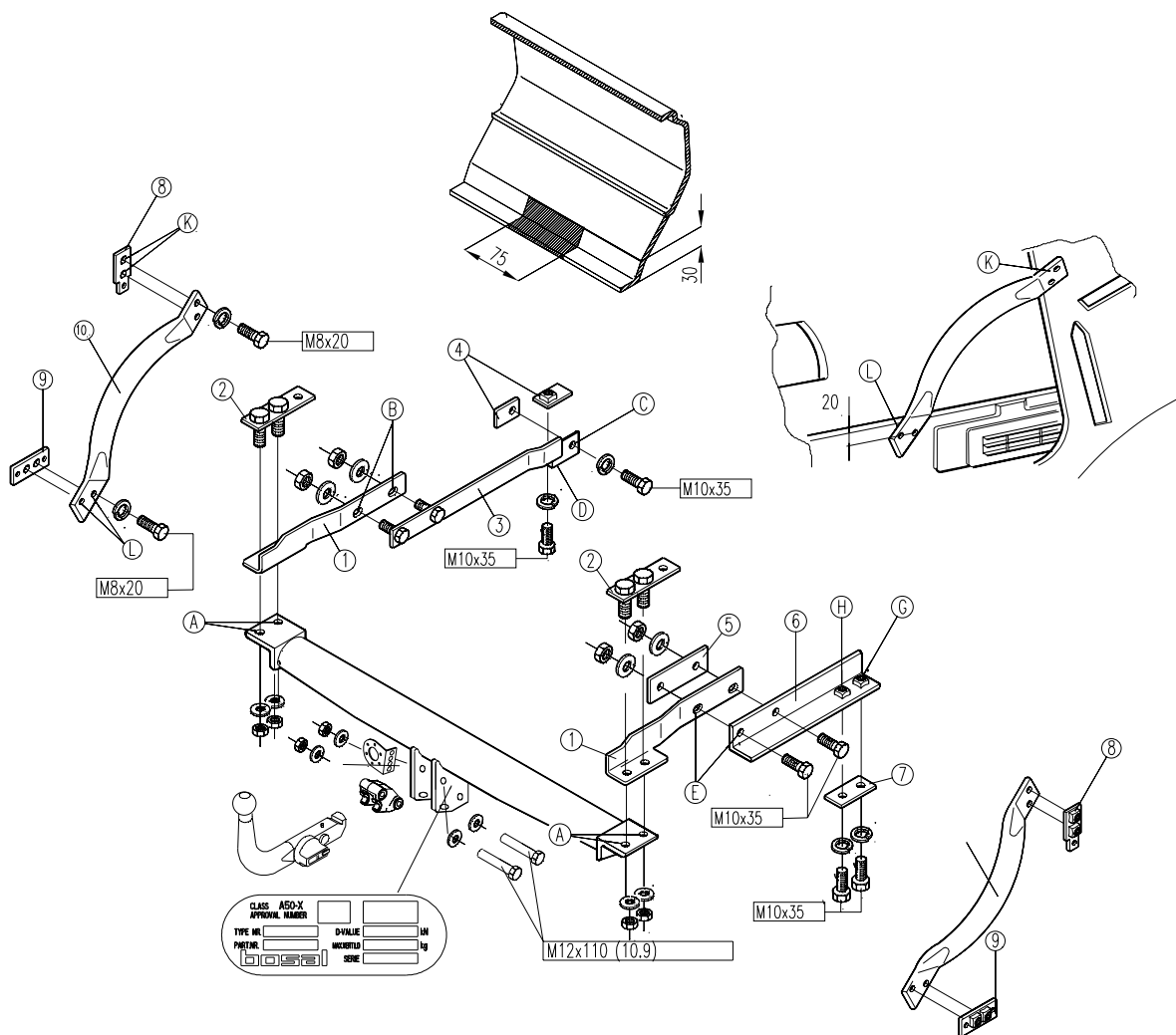
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

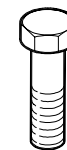
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte
 Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 Componenti furniti a corredo
 Dodané upevňovací díly



8x M 8x20
 6x M10x35
 2x M12x110(10,9)



4x M10
 8x M12



4x ø4x12



4x M10
 8x M 8



4x M10



6x M12 (kl.10)

013353 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de binnenbekleding van de kofferruimte en de afdekplaat van het reservewiel en demonteer de bumper. Verwijder tevens de rubberdoppen uit de onderzijde van de chassis balken t.p.v. de gaten "C" en "G". Demonteer de achterste uitlaatdemper en de bijbehorende schermplaat. Verwijder het beluchtingsrooster van de linkerzijde.
Voor de modellen vanaf '93 geldt:
Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
3. Plaats de trekhaak met de gaten A tegen de onderzijde van de kofferbodem en tegen de felsrand van het achterbord.
Centreer de trekhaak door de afstand van de beide hoekijzers in de breedte richting tot aan de felsrandjes links en rechts gelijk te houden en boor de gaten "A" door op 13 mm.
4. Boor de gaten "B" door op 12 mm. Centers zichtbaar via de onderzijde. Plaats de steunen "1" en "2" aan de binnenzijde bij de geboorde gaten "A" en monteer de trekhaak d.m.v. de bijbehorende moeren en sluitringen M12.
5. Monteer steun "3" bij de geboorde gaten d.m.v. de moeren M10. Druk de steun "3" met gat "D" tegen de onderzijde van de chassisbalk en boor de gaten "C" en "D" door op 11 mm. Plaats de kontraplaatjes "4" langs het vrijgekomen gat van de rubberdop in de chassisbalk en monteer de bouten M10x35.
6. Plaats de steun "6" via de kofferruimte in de rechter chassisbalk, plaats de kontraplaat "5" bij de bestaande gaten "E" (welke via de reservewielbak zichtbaar zijn) en monteer het geheel met 2 bouten M10x35 en zelfborgende moeren.
7. Monteer het kontraplaatje "7" bij gat "G" met 1 bout M10x35 en zet dit plaatje zodanig vast dat dit in het verlengde van steun "6" meeloopt en boor vervolgens gat "H" door op 11 mm (zorg hierbij dat u de schroefdraad in gat "H" niet beschadigt). De rubberdop komt hier te vervallen, terwijl deze aan de linkerzijde op zijn plaats gebracht kan worden.
8. Monteer het ak-huisje en stekkerdoosplaat met 2 bouten M12x110(10,9), sluitringen en borgmoeren
9. De trekhaak kan nu vastgezet worden. Bij het gebruik van een momentsleutel de volgende waarden toepassen:
M8 -23Nm M10-46Nm M12 -79 Nm M12(10,9)-100Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Met uitzondering van de Coupe en Cabrio modellen moet de kofferruimte worden verstevigd.

Modeljaar 1985-1988 (t/m chassisnr. A 781820):

t.b.v. de steunen "10" moeten uitsparingen in de binnenbekleding worden gemaakt (deze staan aan de binnenzijde van deze bekledingspanelen aangegeven). Zie verder punt 11 en 12.

Modeljaar 1988 (vanaf chassisnr. A 781820):

De te maken uitsparingen t.b.v. de steunen "10" staan niet meer in de bekleding aangegeven. Vervangende bekledingspanelen, waardoor de steunen "10" geheel worden afgedekt, zijn bij Mercedes Benz te bestellen onder nr. 124.690.65.25 (links)
124.693.30.33 (rechts).

Voor montage van de steunen "10" zie punt 11.

(Modeljaar 1988, als alternatief voor vervanging van de binnenbekleding kunnen d.m.v. uitmeten, de te maken uitsparingen zelf worden bepaald). Zie verder punt 11 en 12.

11. Plaats de plaatjes "8" in de daarvoor bestemde uitsparingen bij de gaten "K" en monteer de steun "10" d.m.v. bouten M8x20. Boor de gaten "L" door op 9 mm volgens detailschets. Monteer de kontraplaatjes "9" d.m.v. de bouten M8x20. Zet de plaatjes "9" vast d.m.v. de bijgeleverde popnagels (boormaat 4,2 mm.).
12. Demonteer steun "10" weer, breng de bekleding (mogelijk voorzien van uitsparingen, zie hierboven) terug in positie en monteer de steunen "10" d.m.v. de bouten M 8x20 en veerringen M8.
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

013353 ANBAU-ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Innenverkleidung des Kofferraums und die Abdeckplatte des Reserverads entfernen und den Stossfänger demontieren.
Die Gummiabdichtungen an der Unterseite des Chassisrahmens an den Löchern "C" und "G" entfernen. Den hinteren Schalldämpfer und die dazugehörige Schirmplatte demontieren. Innenraumventilation auf der linken Seite entfernen.
Bei Fahrzeugen mit Erstzulassung ab '93 muß am Stoßfänger ein Ausschnitt vorgenommen werden (siehe Abbildung).
3. Die Anhängervorrichtung an den Löchern "A" gegen die Unterseite des Kofferraumbodens und gegen die Falz des Abschlußbleches anlegen. Die Anhängervorrichtung zentrieren so daß der Abstand von beiden Winkeleisen von der Mitte aus bis zum Heckabschlußblech links und rechts gleich ist. Die Löcher "A" auf 13mm durchbohren.
4. Die Löcher "B" auf \varnothing 12mm durchbohren. Die angekörnten Punkte sind auf der Unterseite sichtbar. Stützen "1" und "2" an der Innenseite an den Löchern "A" legen und die Anhängervorrichtung mit Muttern M12 und Unterlegscheiben M12 montieren.
5. Die Stütze "3" an den gebohrten Löchern mit Muttern M10 montieren. Die Stütze "3" mit Loch "D" gegen die Unterseite des Chassisrahmens drücken und die Löcher "C" und "D" auf \varnothing 11 mm bohren. Die Gegenplatten "4" an das vorhandene Loch (Gummiabdichtung) in den Chassisrahmen legen und mit Schrauben M10x35 montieren.
6. Die Stütze "6" durch den Kofferraum in den rechten Chassisrahmen legen. Die Gegenplatte "5" an den vorhandenen Löchern "E" (welche durch den Reserveradbehälter sichtbar sind) legen und mit Schrauben M10x35 und selbstsichernden Muttern M10 montieren.
7. Die Gegenplatte "7" mit einer Schraube M10x35 an Loch "G" montieren. Diese Gegenplatte so festziehen, daß diese parallel in der Verlängerung von Stütze "6" liegt. Das Loch "H" auf 11mm bohren. (Achten Sie darauf, daß das Gewinde nicht beschädigt wird). Die Gummiabdichtung auf der rechten Seite wird nicht mehr benötigt, auf der linken Seite kann die Gummiabdichtung wieder angebracht werden.
8. Die Kugelaufnahme und Steckdosehalteplatte mit 2 Schrauben M12x110(01,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8- 23Nm M10- 46Nm M12-79Nm M12(10,9)-100Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
10. Mit Ausnahme von Coupé und Cabrio Modellen muss der Kofferraum verstärkt werden.

Modelljahr 1985-1988 (bis einschliesslich Chassisnr. A 781820):

Für Stützen "10" müssen Aussparungen in der inneren Kunststoffabdeckung vorgenommen werden (diese sind an der Innenseite gekennzeichnet.) Siehe Punkt 11 und 12.

Modelljahr ab 1988 (ab Chassisnr. A 781820):

Die Aussparungen für Stützen "10" sind nicht mehr in der Kunststoffabdeckung gekennzeichnet. Kunststoffabdeckungen, die die Stützen "10" ganz abdecken, erhalten Sie bei Mercedes:
124.690.65.25 (links)
124.693.30.33 (rechts)

Für Montage der Stützen "10" siehe Punkt 11.

(Modelljahr 1988, die Aussparungen für die Stütze "10" kann man von der inneren Kunststoffabdeckung selbst ausmessen und bestimmen). Siehe Punkt 11 und 12.

11. Die Gegenplatte "8" in die dafür bestimmten Aussparungen an den Löchern "K" legen und die Stütze "10" mit Schrauben M8x20 montieren. Löchern "L" auf \varnothing 9mm bohren (siehe Detail). Die Gegenplatten "9" mit Schrauben M8x20 montieren, festziehen und mit den beigefügten Nieten (Bohrmass 4,2mm.) vernieten.
12. Stütze "10" wieder demontieren und die Kunststoffabdeckung (mit den Aussparungen wie oben angegeben) wieder anbringen und die Stützen "10" mit Schrauben M8x20 und Federringen M8 montieren.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

013353 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the inside lining of the trunk, the cover plate of the spare wheel and dismount the bumper. Also remove the rubber caps from the lowerside of the frame members (holes "C" and "G"). Dismount the rearmost exhaust damper with the heat shield. Remove the airgrid on the LH side.
For types from '93:
Cut a hole in the bumper as shown in the detail.
3. Place the towing bracket with the holes "A" against the lowerside of the trunk floor and to the edge of the rear panel. Center the towing bracket by keeping the distance equal, between the angle irons in the breadth direction as far as the edge of the rear panel left and right and drill the holes "A" through to \varnothing 13 mm.
4. Drill the holes "B" through to \varnothing 12 mm. Centers are visible through the lowerside. Place the brackets "1" and "2" on the inside at the drilled holes "A" and mount the towing bracket with the nuts and plain washers M12.
5. Mount bracket "3" at the drilled holes with nuts M10. Push bracket "3" with hole "D" against the lowerside of the frame member and drill the holes "C" and "D" through to \varnothing 11 mm.
Place backing plates "4" by the existing hole (rubber cap) in the frame member and mount the M10x35 bolts.
6. Place bracket "6" through the trunk in the RH frame member, place backing plate "5" at the existing holes "E" (which are visible through the spare wheel compartment) and mount with 2 M10x35 bolts and lock nuts.
7. Mount backing plate "7" at hole "C" with 1 M10x35 bolt and line this plate up with bracket "6" and then drill hole "H" through to 11 mm (make sure that the thread in hole "H" will not be damaged). The rubber cap will not be used here, while it can be replaced on the LH side.
8. Mount the ball support and socket plate using 2 M12x110(10,9) bolts, including plain washers and lock nuts.
9. Secure the towing bracket using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12-79Nm M12(10,9)-100Nm
After about 1000 used km, retighten the bolts and nuts (as given).
10. Except the coupé and Cabrio types, the trunk have to be reinforced.

Model year 1985-1988 (up to and including framenr.A 781820):
for the brackets "10" recesses has to be made in the in the inside lining (marked on the inside of these panels). See further point 11 and 12.

Model year 1988 (from framenr. A 781820):

The recesses, which are have to be made for the brackets "10", aren't marked. Substitutes for the panels, through which the brackets "10" will be completely covered, can be ordered by Mercedes Benz nr.: 124.690.65.25 (left)
124.693.30.33 (right).

For mounting brackets "10" see point 11. (Model year 1988, as alternatif for replacing of the inside lining you self can decide where the recesses can be made, through measure). See further point 11 and 12.

11. Place the plates "8" in the recesses at holes "K" and mount the bracket "10" with the M8x20 bolts. Drill the holes "L" through to \varnothing 9 mm as shown the detail. Mount the backing plates "9" with bolts M8x20. Fix the plates "9" using the provided rivets (drillmeasure 4,2 mm.).
12. Remount bracket "10", remount the inside lining (possibly provided with recesses) and mount the brackets "10" using the M8x20 bolts and spring washers M8.
13. Bosal can't be held responsible for any defect in the product as be caused by fault or by any injudicious use whatever of the user - a person for whom he is responsible. (art. 185, lid 2 N.B.W.)

013353 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement intérieur du coffre et le panneau de protection de la roue de secours et démonter le pare chocs. Enlever les bouchons caoutchouc de dessous des longerons du châssis au niveau destrous "C" et "G".
Démonter le silencieux d'échappement arrière et l'écran thermique joint. Enlever la grille d'aération du coté gauche.
Pour modèles depuis '93:
Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail.
3. Placer l'attelage avec les trous "A" sous le fond du coffre et contre la jupe arrière. Centrer l'attelage en conservant une distance égale entre les équerres et les bords de la jupe arrière à droite et à gauche. Contrepercer les trous "A" au \varnothing 13 mm.
4. Percer les trous "B" au \varnothing 12 mm. Les trous pointés sont visibles de l'intérieur.
Mettre les supports "1" et "2" à l'intérieur du coffre aux trous "A" et monter l'attelage à l'aide des écrous et des rondelles plates M12 fournis.
5. Monter le support "3" aux trous percés à l'aide des écrous M10. Plaquer le support "3" au trou "D" contre le dessous du longeron du châssis et percer les trous "C" et "D" sur \varnothing 11 mm. Placer les contre plaques "4" par les trous existants (obturés par des bouchons en caoutchouc) dans les longerons du châssis et monter les vis M10x35.
6. Placer le support "6" par le coffre de roue de secours dans le longeron droit du châssis; placer la contre plaque "5" aux trous "E" existants (ils sont visibles de l'intérieur du coffre de roue de secours) et monter le tout avec les deux vis M10x35 et les écrous freins.
7. Monter la contre plaque "7" au trou "G" à l'aide d'une vis M10x35 et aligner cette plaque avec le support "6" et percer ensuite le trou "H" au \varnothing 11mm. (Attention; Assurez vous de ne pas détériorer le taraudage dans le trou "H"). Le bouchon caoutchouc ne sera pas remonté ici; tandis qu'il pourra être remis du côté gauche.
8. Monter le support de boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8- 23Nm M10- 46Nm M12-79Nm M12(10,9)-100Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. A l'exception de coupé-modèles et de Cabrio; il faut renforcer le coffre.

Modèle an 1985-1988 (jusqu'au châssisnr. A 781820):

En raison des supports "10"; il faut faire les découpes dans le revêtement intérieur (ils sont indiqués au coté intérieur de ces panneaux de revêtement). Voir ensuite les points 11 et 12.

Modèle an 1988 (depuis châssisnr. A 781820):

Les découpes en raison des supports "10" ne sont pas encore indiquées dans le revêtement. Des panneaux de remplacement peuvent être commandés à Mercedes Benz:

N° 124.690.65.25 (gauche)

N° 124.693.30.33 (droit)

Pour le montage des supports "10"; voir point 11.

(Modèle an 1988; possibilité de remplacer les panneaux ou de déterminer par mesure les découpes à faire).

Voir ensuite points 11 et 12.

11. Placer les plaques "8" dans les decoupes aux trous "K" et monter les support "10" à l'aide des vis M8x20. Percer les trous "L" au \varnothing 9mm comme indiqué sur le desin de détail. Monter les contre plaques "9" à l'aide des vis M 8x20.
Fixer les plaques "9" à l'aide des rivets fournis (diamètre de perçage 4,2 mm).
12. Redémonter le support "10"; mettre en place le revêtement (possible avec les découpes; voir au-dessus) et monter les supports "10" à l'aide des vis M8x20 et des rondelles freins M8.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

013353 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el guarnecido interior del maletero y la chapa de recubrimiento de la rueda de repuesto y desmontar el parachoques. Retirar además las cápsulas de caucho del lado inferior de los largueros del chasis, donde se encuentran los orificios "C" y "G". Desmontar el silencioso de escape trasero y la chapa de protección correspondiente. Retirar la rejilla de aireación a la izquierda.
Para los modelos desde '93 vale:
Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle.
3. Colocar el gancho de remolque con los orificios A contra el lado inferior del piso del maletero y contra el borde doblado del panel trasero.
Centrar el gancho manteniendo la misma distancia entre los dos angulares en el sentido de lo ancho y los bordes doblados a la izquierda y a la derecha y taladrar los orificios "A" con un diámetro de 13 mm.
4. Taladrar los orificios "B" con un diámetro de 12 mm. Las puntas de punzón pueden ser vistas desde el lado inferior. Colocar los soportes "1" y "2" en el lado interior en los orificios taladrados "A" y montar el gancho por medio de los tuercas y arandelas M12 correspondientes.
5. Montar el soporte "3" en los orificios taladrados por medio de los tuercas M10. Apretar el soporte "3" con el orificio "D" contra el lado inferior del larguero del chasis y taladrar los orificios "C" y "D" con un diámetro de 11 mm. Colocar las contrachapas "4" a lo largo del orificio quedado libre de la cápsula de caucho en el larguero del chasis y montar los pernos M10x35.
6. Colocar el soporte "6" desde el maletero en el larguero del chasis derecho, colocar la contrachapa "5" en los orificios existentes "E" (los cuales pueden ser vistos desde el alojamiento de la rueda de repuesto) y montar el conjunto con 2 pernos M10x35 y tuercas autoblocantes.
7. Montar la contrachapa "7" en el orificio "G" con 1 perno M10x35 y fijarla de tal manera que sea la prolongación del soporte "6" y taladrar a continuación el orificio "H" con un diámetro de 11 mm (cuidar de que no dañe la rosca de tornillo en el orificio "H"). En este sitio ya no se utiliza la cápsula de caucho, pero a la izquierda ésta puede ser colocada en su sitio.
8. Montar la caja de la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x110(10,9), anillos de cierre y tuercas de retención.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8- 23Nm M10- 46Nm M12-79Nm M12(10,9)-100Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. El maletero debe ser reforzado, con excepción de los modelos cupé y Cabrio.

Los modelos de los años 1985-1988 (hasta el número de chasis A 781820 inclusive):

Para los soportes "10" deben efectuarse vaciados en el guarnecido interior (están marcados en el interior de dichos paneles tapizados). Ver además los puntos 11 y 12.

Los modelos del año 1988 (a partir del número de chasis A 781820):

Los vaciados para los soportes "10" ya no están marcados en el guarnecido.

En sustitución pueden pedirse en Mercedes Benz paneles tapizados que cubren enteramente los soportes "10", bajo los siguientes números:

124.690.65.25 (izquierdo)

124.693.30.33 (derecho)

Para el montaje de los soportes "10", ver el punto 11.

(En cuanto a los modelos del año 1988: usted mismo puede determinar los vaciados por medio de mediciones, si no quiere sustituir el guarnecido interior.) Ver además los puntos 11 y 12.

11. Colocar las plaquetas "8" en los vaciados destinados a tal fin, en los orificios "K", y montar el soporte "10" por medio de pernos M8x20. Taladrar los orificios "L" con un diámetro de 9 mm, según el detalle. Montar las contrachapas "9" por medio de los pernos M8x20. Fijar las plaquetas "9" por medio de los remaches ciegos incluidos (medida de taladro 4,2 mm.)
12. Desmontar de nuevo el soporte "10", colocar de nuevo el guarnecido (en su caso provisto de vaciados, ver arriba) en su sitio y montar los soportes "10" por medio de los pernos M8x20 y aros elásticos M8.
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

013353 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern beklædningen i bagagerummet og afmonter kofangeren og dækpladen over reservehjulet. Fjern endvidere gummipropperne fra undersiden af chassisivangen ved hullerne "C" og "G". Afmonter det bagerste udstødningsrør og den tilhørende afskærmningsplade. Fjern ventilationsristen i venstre side. For modellerne fra 1993 gælder:
Lav en udskæring i kofangeren ifølge detaljetegningen.
3. Anbring trækkrogen med hullerne A mod undersiden af bagagerummet og mod falskanten af bagpladen. Centrér trækkrogen ved at holde afstanden fra begge vinkeljern i bredderetningen til falskanterne til venstre og højre ens og bor hullerne "A" (13 mm).
4. Bor hullerne "B" (12 mm). Centrene er synlige via undersiden. Anbring støtterne "1" og "2" på indersiden ved de borede huller "A" og monter trækkrogen ved hjælp af de tilhørende møtrikker og slutskiver M12.
5. Monter støtte "3" ved de borede huller ved hjælp af møtrikkerne M10. Tryk støtten "3" med hul "D" mod undersiden af chassisivangen og bor hullerne "C" og "D" (11 mm). Anbring kontrapladerne "4" langs gummiproppens frie hul i chassisivangen og monter boltene M10x35.
6. Anbring støtte "6" via bagagerummet i højre chassisivange, anbring kontraplade "5" ved de eksisterende huller "E" (der kan ses via reservehjulskassen) og monter helheden med 2 bolte M10x35 og selvlåsende møtrikker.
7. Monter kontrapladen "7" ved hul "G" med 1 bolt M10x35 og fastgør denne plade, så den ligger i forlængelse af støtte "6" og bor derefter hul "H" (11 mm) (sørg for at gevindet i hul "H" ikke beskadiges). Gummiproppen bortfalder her, mens den kan anbringes på sin plads i venstre side.
8. Monter kuglehuset og stikdåsepladen med 2 bolte M12x110 (10,9), inkl. planskiver og låsemøtrikker.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8- 23Nm M10- 46Nm M12-79Nm M12(10,9)-100Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Med undtagelse af coupé-modellerne og Cabrio skal bagagerummet afstives.

Modelår 1985-1988 (t.o.m. chassissnr. A 781820):

Til støtterne "10" skal der laves udskæringerne i inderbeklædningen (disse er angivet på indersiden af beklædningspanelerne).

Se også punkt 11 og 12.

Modelår 1988 (fra chassissnr. A 781820):

De udskæringer, der skal laves til støtterne "10", er ikke længere angivet på beklædningen.

Udskiftelige beklædningspaneler, hvor støtterne "10" bliver helt dækket, kan fås hos Mercedes Benz under nr.: 124.690.65.25 (venstre)

124.693.30.33 (højre).

Vedrørende montage af støtterne "10", se punkt 11.

(Modelår 1988: Som alternativ for udskiftning af inderbeklædningen kan man ved at måle sig frem fastsætte, hvor udskæringerne skal være.)

Se endvidere punkt 11 og 12.

11. Anbring pladerne "8" i dertil beregnede udsparringer ved hullerne "K" og monter støtte "10" med bolt bolte M8x20. Bor hullerne "L" (ø 9 mm) ifølge detaljetegningen.
Monter kontrapladerne "9" med boltene M8x20. Fastgør pladerne "9" med de medfølgende nitter (boremål 4,2 mm).
12. Afmonter støtte "10" igen. Genanbring beklædningen (eventuelt forsynet med udskæringer, se ovenfor) og monter støtterne "10" med boltene M8x20 og fjederskiver M8.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

013-353 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imbballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio. Proteggere con un prodotto antiruggine i fori che verranno praticati.
2. Togliere il rivestimento interno del cofano ed il pannello di protezione della ruota di scorta e smontare il paraurti. Togliere i tappi di gomma dai longheroni del telaio in corrispondenza dei fori "C" e "G". Smontare il silenziatore del tubo di scarico posteriore e lo scudo termico. Togliere la griglia di aerazione dal lato sinistro.
Per modelli dopo il 1993: Fare un taglio nel paraurti seguendo il disegno.
3. Posizionare il dispositivo di traino con i fori "A" sul fondo del cofano e contro il lato posteriore. Centrare il dispositivo di traino mantenendo una distanza uguale tra le squadrette ed i bordi posteriori a destra e sinistra. Forare i fori "A" a diam. 13 mm.
4. Forare "B" a diam. 12 mm. I fori segnati sono visibili dall'interno.
Mettere i supporti "1" e "2" all'interno del cofano in corrispondenza ai fori "A" e montare il dispositivo con i dadi e le rondelle piane M12 fornite.
5. Montare il supporto "3" con dadi M10. Posizionare il supporto "3" al foro "D" contro il sopra del longherone del telaio e forare "C" e "D" con diam. 11 mm. Posizionare la contropiastra "4" attraverso i fori esistenti (otturati da tappi in gomma) nel longherone del telaio e montare le viti M10x35.
6. Posizionare il supporto "6" attraverso il cofano della ruota di scorta nel longherone destro del telaio; posizionare la contropiastra "5" ai fori "E" esistenti (sono visibili dall'interno del cofano della ruota di scorta) e montare il tutto con le due viti M10x35 ed i dadi autobloccanti.
7. Montare la contropiastra "7" al foro "G" con una vite M10x35 e allineare questa piastra con il supporto "6" e successivamente forare "H" a diam. 11 mm. (Attenzione: assicuratevi di non deteriorare la filettatura nel foro "H"). Il tappo in gomma non sarà più rimontato qui e potrà essere rimesso sul lato sinistro.
8. Montare l'alloggiamento della sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x110 (10.9), le rondelle piane e i dadi autobloccanti.
9. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti: M8 = 23 Nm M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm M12(10,9)=100Nm
10. Ad eccezione dei modelli coupè e cabrio, bisogna rinforzare il bagagliaio.

Modelli dal 1985 al 1988 (fino al telaio n. A781820)

In ragione dei supporti "10": bisogna fare dei tagli nel rivestimento interno (sono indicati nel lato interno di questi pannelli del rivestimento). Vedere i punti 11. e 12.

Modelli dal 1988 (dal telaio n. A781820)

I tagli in ragione dei supporti "10" non sono ancora indicati nel rivestimento. Dei pannelli sostitutivi possono essere ordinati alla Mercedes:

cod. 124.690.65.25 (sinistro)

cod. 124.693.30.33 (destra)

Per il montaggio dei supporti "10" vedere il punto 11.

(Modelli dal 1988: possibilità di sostituire i pannelli o di determinare per misura i tagli da fare).
Vedere di seguito i punti 11. e 12.

11. Posizionare le piastre "8" nei tagli ai fori "K" e montare i supporti "10" con viti M8x20. Praticare i fori "L" a diam. 9 mm. come indicato sul disegno del dettaglio. Montare le contropiastre "9" con viti M8x20.
Fissare le piastre "9" con i rivetti forniti (diametro del foro mm. 4,2).
12. Rismontare il supporto "10"; posizionare il rivestimento (possibile con i tagli; vedere sopra) e montare i supporti "10" con viti M8x20 e rondelle frenanti M8.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

013353 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součástky tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Odejmout vnitřní obrubu zavazadlového prostoru, kryt náhradního kola, demontovat nárazník. Současně odejmout gumové kryty ze spodní strany rámu (otvory "C" a "G"). Demontovat zadní tlumič výfuku s tepelným štítem. Odejmout větrací mřížku na levé straně.
Pro typy z roku 1993: Podle detailu vyříznou otvory do nárazníku.
3. Umístit tažná nosník s otvory "A" ke spodní straně zavazadlového prostoru ke kraji zadního panelu. Tažný nosník vyrovnat vzhledem k železným úhelníkům v kolmém směru - až k zadnímu panelu. Vyvrtat otvory "A" o průměru 13 mm.
4. Vyvrtat otvory "V" o průměru 12 mm. Body jsou viditelné ze spodní strany. Do vnitřní strany umístit svorky "1" a "2" k vyvrtaným otvorům "A" a připevnit tažný nosník za pomoci matic a plochých podložek M12.
5. Maticemi M10 připevnit k vyvrtaným otvorům svorku "3". Přiložit svorku "3" s otvorem "D" ke spodní straně rámu a vyvrtat otvory "C" a "D" o průměru 11 mm. Umístit k rámu destičky "4" (gumové kryty), připevnit šrouby M10x35.
6. Skrze zavazadlový prostor umístit na pravou stranu svorku "6", umístit destičku "5" (otvory "E" - jsou viditelné skrze prostor pro náhradní kolo), připevnit 2 šrouby M10x35 a závěrovou maticí.
7. Připevnit destičku "7" (otvor "C"), použít šroub M10x35, vyrovnat se svorkou "6", poté vyvrtat otvor "H" o průměru 11 mm (ujistěte se, že závit není poškozen). Gumového krytu zde nebude zapotřebí za tím může být použit nalevé straně.
8. Pomocí dvou šroubů M12x110 (10.9), závěrných podložek a pojistných matic připevněte pouzdro kulového čepu a držák na zásuvku.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12(10,9)-100Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
10. Kromě typů Coupé musí být u všech vozidel zpevněn zavazadlový prostor.
Modely z let 1985 - 1988
Informace o otvorech pro svorky "10" v bodech 11 a 12.

Model z roku 1988

Otvory, jež je třeba vytvořit pro svorky "10" nejsou vyznačeny. Náhrady za panely, kterými budou svorky "10" zakryty, je možno objednat:

Mercedes Benz nr.: 124.690.65.25 (levá strana)

124.693.30.33 (pravá strana)

Při montáži svorek "10" dbejte pokynů v bodě 11 (u modelu z roku 1988 můžete sami rozhodnout o umístění výřezu). Viz bod 11 a 12.

11. Umístit desky "8" do výřezů (otvory "K"), připevnit svorku "10", použít šrouby M8x20. Podle detailu vyvrtat otvory "L" o průměru 9 mm. Pomocí šroubů M8x20 připevnit destičky "9". Destičky "9" zafixovat pomocí nýtů (4,2 mm).
12. Připevnit svorky "10", připevnit vnitřní lem (pokud možno s vytvořenými výřezy), svorky "10" upevnit šrouby M8x20 a pružnými maticemi M8.
13. Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.